

الكتب القيمة المخزونة الكاملة لقومية هوي الصينية

# 回族典藏全書

吴海鹰 主編

甘肅文化出版社  
寧夏人民出版社

233

主編

吳海鷹

吳建偉

雷興魁  
雷曉靜

# 回族典藏全書

233

甘肅文化出版社  
寧夏人民出版社

寧夏回族自治州人民政府

資助

寧夏社會科學院

主辦

寧夏少數民族古籍整理  
出版規劃領導小組辦公室

編輯

第二百三十三冊 目錄

中阿初婚	民國石印本	民國·楊敬修	.....	一
麥加巡禮記	民國鉛印本	民國·唐易塵	.....	二四一

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版本 民國石印本

科技類

書寄京師清真教育總會  
花市寺內

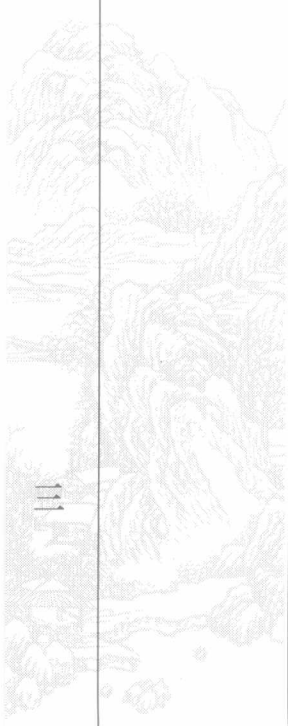
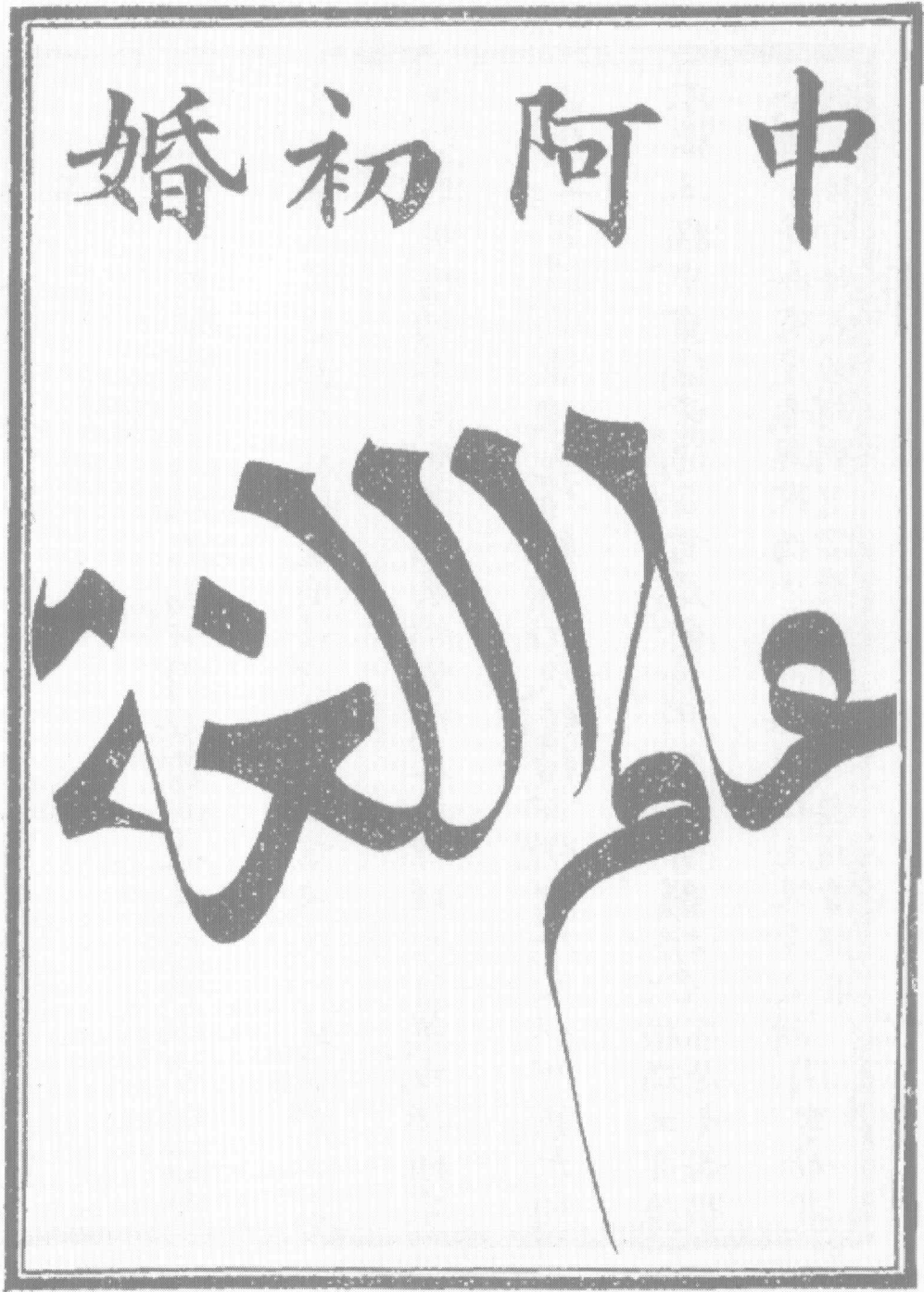
# 中阿初婚

字義學

第一冊



文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版本 民國石印本



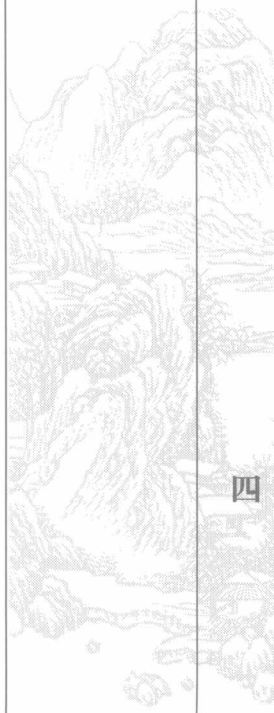
文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版本 民國石印本

序

文以載道、文不載道、何以文為、河圖洛書、道之見於文也、象形諧聲、  
 文之通夫道也、故分視之、道自道、文自文、合言之、文即道、道即文、雖  
 作聖述明、指歸不同、而追溯原始、或因天文地理之自然、或依祖宗  
 遺傳之習慣、受種種逼授、觀感而成、統稽古今中外、文以百數、大約  
 不出三類、中重偏旁、滿合首尾、餘皆用字母音韻拼合、按滿文亦係  
字母音韻拼  
 合、惟字母各有定音、與歐西少差、而略同和文、及今之所用字母者  
 謂官話字母者、若阿則更字母各自發音、無須音韻矣、

序

一





序

音義固多所沿襲，其不用字母者，造端比，實諒亦有因，而求其先人制勝獨立不倚，跡最古而型常新者，則阿文尚已。雖中亦不得不推而讓之，然而可為知者道，難與不知者言也。世際大通，文明互輸，語言文字與接為構，而阿文在吾國，依然僅守於中文長絕之教士，業不專精，苟延殘喘，嗚呼！文之不振，道將安著，當學理競爭時代，以此執持權衡，發明教旨，猶航芥子於大洋，渺不知所之耳。是以敵壘依然，挑戰無人，救壇如故，誰為健者？空谷之聲，徒傳廬山之面，罔見或

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版本 民國石印本

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版本 民國石印本

曰胡不譯而述之固也。然即象寄有材，其不能宛肖本來，比比然矣。且見道不見文，其妙幾息，而為久遠計，仍舍本文莫屬。中吾祖國，食毛踐土，軀殼託焉，阿吾宗教，希聖達天，靈魂依焉。二者文道適為宇內冠，而竟使兩大終睽，不一序班，荆之雅也，得乎人言二十世紀為東西文明婚姻時代，吾謂欲知世間出世法理，而為政教兩家育靈馨兒，以亢宗於似續弗絕者，斷自中間結婚始。宣統辛亥楊敬修

凡例

凡例

凡例

中文日月二字皆太陰與時限十二用惟俗添稱日

頭月亮則專指前義在阿前義為نور後義為نور則定時辨與其國時

名必又迥不同至積而成年則固有歲字與俱阿止以سنة了之

由此以觀則二者文有詳略義有廣狹亦各有當而已按波斯以

太陽而時限用شهر與月字同而太陰專稱ماه通猶月之附亮

英於日字分稱Day與Sun而月則有moon之別他文類此者甚多

是設詞命義彼此異同處舉一反三亦可得其概矣  
又按數目字英之 One Two Three Four Five Six Seven Eight Nine Ten 與波之 یک دو سه چهار پنج شش هفت

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版者 民國石印本

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版 本 民國石印本

نك  
هفت  
هشت  
細玩固多類似其音形伯仲幾同一爐冶之者則

人倫類父母弟女等字

Father  
mother  
brother  
sister

ب  
ب  
ب  
是也

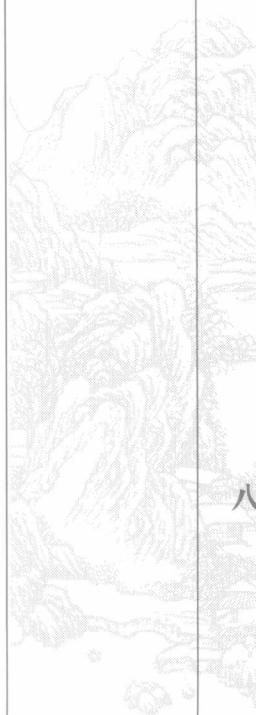
他類字夫字亦多有之

體同者詞義相沿固然乃竟於不同體之英波亦開得其偶合者而阿獨判然各別毫不相涉其創製之跡足見一斑矣夫波因脫胎於阿因用其詞義者而英阿相類如 *mill* 者頗有可觀云

前稿兼列中英波阿稱四文摘要名詞設青矣嗣以

英波與非

凡例



# 凡例

本書寓意所急，徒亂耳目，故刪之而易今名。

是編大含細入，頭頭是道，即義定名，井井有條，仍分四冊，序述以盡其致，首字義，次字體，又次字用，最後為雜俎，蓋以文法而貫串所習七學，前曾著為問題者，但茲小醜寥寥，不過馬體一毛，而探驪得珠，全局歷歷，畢見於懷來矣。

中二冊講字體用者附錄مرفقة藍本，蓋為教士計，不然恐以異言相

視，其情先乖，復何由引而利導之乎？然原文鑿駁，逐字校訖，而條

文獻名  
中阿初婚  
作者  
民國·楊敬修  
版本  
民國石印本

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版 本 民國石印本

諸鈔胥之雜亂無章，燦若列眉矣。而因便細加表記，在學者元

覺豁目爽心。投所取雖止二則而旁徵博引視俗習之連五本者益蓋過之即合兩學全體論亦已如網在綱矣

原被答詞稱謂字體學所指者對題形式，字用學所指者

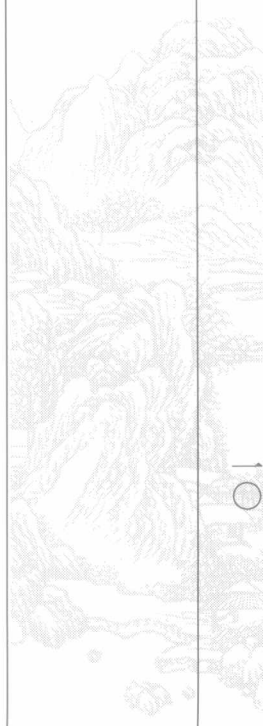
地位幹音，不可不辨

鳥獸蟲魚草木花葉古今中外多所異同，專其業者終身不盡，初知

名徒矜博雅，博會穿鑿，解人難索，茲則詞不搜羅，唯擇妥協，義弗彙強。

心求的確，時有備格存錄者，僅載大義，其詳細暫付闕如，以俟知者。

凡例



凡例

字義類詞下、恒復約略上文、排列句式、特為便於記誦計、閱者幸勿以韻對見繩、

是編因急於印佈、未及詳細檢點、魚豕之訛、諒必不少、儻大雅者從而更正之、則望風遙拜矣、

語云、知古而不知今、為腐儒、知今而不知古、為俗士、由是推之、知中而不知外、特謂拘墟、知外而不知中、特謂幽谷、事理有之、文字亦然、惟中與阿其最也、茲就兩界關合處、專心批導、俾打

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版本 民國石印本

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版 本 民國石印本

通一氣庶法傳明燈道成青爐是在善學者

阿文略述

ا ب 計字母二十八 不在形有奇偶兼取身物而無遺音有

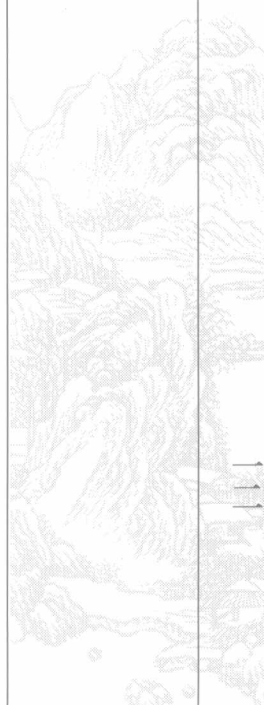
ش ص 動靜分出口部而不混及拼合成文復極盡簡括致 有字

ح 單數音有定例執一根辭產出封題若干後就正對帶三 面單雙多三數類之陰陽辭之明昧調換尾續諧和宜音

خ 直變現成發明不為大地文字之最古者 據云阿文後世

د 多從脫化 湖文字源流用字母者古今雖小有異同彼此

阿文略述





# 阿文略述

母者比事造端諒亦有因試觀一畫開天義卦以行在文即為數始以與一比較則音喉端亦屬心聲之如按之一字何莫不然形直而長有曲折隨故全數字母不啻一之變體通部字彙要皆一之現象所名字典云不同者橫豎差耳惟號碼起數無不從豎畫者在文音哀<sup>𐎠</sup>為各物之一謂其為該類之第一數也則二字語合更不煩言解矣按<sup>𐎠</sup>即一之名稱蓋字母單體不足為辭故各接配他字為稱謂乃始成含有意义之名詞位冠全部之首先乎此有畫所從出之點然體不完具義之名詞未可以成變化故阿文弗載中文僅備音我而迄無用時惟算學研究微積分者則詳列點線面體云適有不約而皆同者茲將字母音形列式如下

文獻名 中阿初婚  
作者 民國·楊敬修  
版本 民國石印本